

Mr. Gass for Mr. Cooper on the Standing Committee on National Resources and Public Works.

M. Gass en remplacement de M. Cooper sur la liste des membres du Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics.

---

*Returns and Reports Deposited with the  
Clerk of the House*

The following paper having been deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table pursuant to Standing Order 41(1), namely:

By Mr. Lapointe (Charlevoix), a Member of the Queen's Privy Council,—Report on the Administration of the Small Businesses Loans Act for the year ended December 31, 1980, pursuant to section 11 of the Act, chapter S-10, R.S.C., 1970. (English and French).—Sessional Paper No. 321-1/240A.

---

*États et rapports déposés auprès du Greffier  
de la Chambre*

Le document suivant, remis au Greffier de la Chambre, est déposé sur le Bureau de la Chambre, conformément aux dispositions du paragraphe (1) de l'article 41 du Règlement, savoir:

Par M. Lapointe (Charlevoix), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport concernant l'administration de la Loi sur les prêts aux petites entreprises, pour l'année civile 1980, conformément à l'article 11 de cette Loi, chapitre S-10, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais).—Document parlementaire n° 321-1/240A.

---

At 10.29 o'clock p.m., pursuant to Standing Order 2(3), the House adjourned until Thursday, June 25, 1981 at 2.00 o'clock p.m., pursuant to Standing Order 2(1).

---

A 10 h. 29 du soir, en conformité des dispositions du paragraphe (3) de l'article 2 du Règlement, la Chambre s'ajourne jusqu'à jeudi, le 25 juin 1981, à deux heures de l'après-midi, en conformité des dispositions du paragraphe (1) de l'article 2 du Règlement.